

FOR CAR USE ONLY/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/NUR FÜR  
AUTOMOBIL GEBRAUCH/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE WAGEN/ENDAST  
FÖR BILBRUK/KUN TIL BRUG I BILEN



GPS CAR NAVIGATION SYSTEM

# NVE-N099P

## OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

## MODE D'EMPLOI

Veillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual antes de utilizar este equipo.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch Ihres Navigationssystems durch.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

## GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

## ANVÄNDARHANDLEDNING

Läs igenom handledningen innan du använder utrustningen.

## BRUGERVEJLEDNING

Læs venligst denne vejledning, før du tager udstyret i brug.



**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)  
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,  
Ontario L3R 9Z6, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)  
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,  
Victoria 3173, Australia  
Phone 03-9769-0000

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117,  
80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway,  
Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex,  
France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

# PRÉCAUTIONS

## CES INFORMATIONS SONT IMPORTANTES. VEUILLEZ LES LIRE AVEC ATTENTION AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Ce produit est destiné à vous fournir de manière sûre les instructions qui vous guideront jusqu'à votre destination. Veuillez lire attentivement ces précautions pour être certain d'utiliser correctement ce système de navigation.




- \* ***Ce système de navigation n'est pas un substitut de votre propre jugement. Tous les itinéraires qu'il vous suggère ne peuvent en aucun cas supplanter la réglementation routière locale ni votre propre jugement, pas plus que votre connaissance des règles fondamentales de sécurité routière. Ne suivez pas l'itinéraire qu'il vous suggère si la manoeuvre est interdite ou dangereuse, vous expose à un danger, ou bien s'il vous conduit dans une zone apparemment dangereuse.***
- \* ***Ne regardez l'écran que lorsque c'est nécessaire et sans danger. Si vous devez regarder plus longtemps l'écran, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité.***
- \* ***Ne désignez pas de destinations, ne faites pas de réglages et ne cherchez pas à accéder à d'autres fonctions exigeant un regard prolongé de l'écran et/ou de la télécommande pendant la conduite. Arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité avant d'essayer d'accéder au système.***
- \* ***N'utilisez pas le système de navigation pour être guidé jusqu'à un service d'urgence. Tous les services d'urgence, postes de police, pompiers, hôpitaux et cliniques, ne sont pas enregistrés dans la base de données. Usez de votre propre jugement et renseignez-vous pour savoir quelle direction prendre dans de telles situations.***
- \* ***La base de données cartographiques contenue dans le support (DVD-ROM) était la plus récente lors de la fabrication du système. Suite aux changements de routes et d'environnement, le système de navigation ne pourra peut-être pas, dans certains cas, vous conduire à votre destination. Dans ces cas, faites appel à votre propre jugement.***
- \* ***La base de données cartographiques est destinée à vous indiquer des itinéraires possibles. Elle ne tient pas compte de facteurs tels que la sécurité de l'itinéraire suggéré ou d'autres facteurs pouvant affecter le temps nécessaire pour arriver à destination. Par exemple, Elle ne tient pas compte des fermetures de route ou des travaux en cours, ou d'autres caractéristiques (type de revêtement, montée ou descente, limites de tonnage ou de hauteur, etc.), des bouchons, des conditions atmosphériques, ni de tout autre facteur pouvant affecter la sécurité ou le temps. Si le système est incapable de vous indiquer un autre itinéraire, faites appel à votre propre jugement.***

- \* ***Dans certains cas, le système de navigation peut ne pas indiquer la position correcte du véhicule. Le cas échéant, essayez de déterminer vous-même la direction en tenant compte des conditions actuelles. Normalement, le système de navigation devrait corriger automatiquement la position du véhicule, cependant, il peut arriver que vous soyez obligé de corriger vous-même votre position. Si le cas se présente, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité avant de rectifier votre position.***
- \* ***Afin d'éviter tout risque d'accident, veillez à régler le volume de l'écran à un niveau qui ne vous empêche pas d'entendre les bruits extérieurs de la circulation ou les véhicules de secours.***
- \* ***Positionnez l'écran de façon que le conducteur puisse le regarder rapidement et facilement. Si vous devez changer la position de l'écran, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité.***
- \* ***L'écran utilisé avec ce système ne doit pas être installé dans un endroit gênant la vue d'éléments nécessaires à la conduite du véhicule (par ex. la route, les rétroviseurs, le tableau de bord, les alentours du véhicule). En outre, l'écran ne doit pas être installé dans un endroit où il pourrait empêcher le déploiement des coussins d'air en cas d'accident.***
- \* ***N'oubliez pas de porter la ceinture de sécurité pendant la conduite. Vous ne risquez pas de heurter les objets à l'intérieur de la voiture, en particulier le système de navigation.***
- \* ***Assurez-vous que toute autre personne ayant l'intention d'utiliser ce système de navigation lise attentivement les précautions et le mode d'emploi.***
- \* ***Si vous ne comprenez pas certaines parties de ce manuel, ou si vous craignez de ne pas utiliser correctement le système de navigation, veuillez contacter un représentant agréé avant de l'utiliser.***

## Précautions concernant la sécurité

- Lisez attentivement ce manuel avant d'essayer de mettre en marche le système et utilisez le système en tenant compte de la sécurité. Alpine ne peut pas être tenu pour responsable de problèmes dus au non respect des instructions de ce manuel.
- Le manuel utilise différents symboles pour vous indiquer comment utiliser ce produit en toute sécurité et vous avertir des dangers potentiels résultant d'une mauvaise connexion ou manipulation. Voici la signification de ces symboles. Il est important de bien comprendre leur signification pour utiliser correctement le manuel et le système proprement dit.

### • Signification des symboles

 <b>Avertissement</b>	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
 <b>Attention</b>	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
 <b>Conseils</b>	Ce symbole signale la présence d'instructions complémentaires facilitant l'exploitation du système.

### **Avertissement**

**NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.** Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

**GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.** L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.** Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

**UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.** Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

**N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.** Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

**MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.** La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

**NE PAS SUIVRE LES ITINERAIRES CONSEILLES SI LE SYSTEME DE NAVIGATION INVITE A EFFECTUER UNE MANŒUVRE DANGEREUSE OU ILLEGALE, OU VOUS PLACE DANS UNE SITUATION OU A UN ENDROIT DANGEREUX.** Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à votre bon sens. Tout itinéraire conseillé par ce système ne peut se substituer au code de la route local, à votre jugement personnel ni à la sécurité de conduite.

**NE PAS INTRODUIRE LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LA FENTE D'INSERTION DE CD/DVD-ROM NI DANS LES INTERSTICES.** Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

### **Attention**

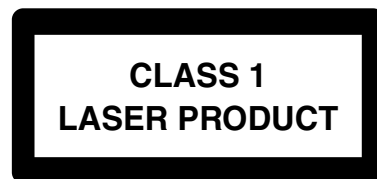
**INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.** Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

**NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.** Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

# Table des matières

<b>Precautions</b>	Précautions concernant la sécurité .....	4
	Avertissements .....	4
	Attention .....	4
<b>Préface</b>	<b>Systèmes de navigation .....</b>	<b>6</b>
<b>Avant d'utiliser le système</b>	<b>Télécommande (RUE-4141) .....</b>	<b>8</b>
	<b>Appareil pilote .....</b>	<b>11</b>
	<b>Précautions concernant la télécommande .....</b>	<b>12</b>
	<b>Mise sous et hors tension de l'écran .....</b>	<b>13</b>
<b>Référence</b>	<b>En cas de problème .....</b>	<b>14</b>
	<b>En cas de message .....</b>	<b>15</b>
	<b>Spécifications .....</b>	<b>15</b>

## ATTENTION



(Partie inférieure du lecteur)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Partie inférieure du lecteur)

ATTENTION- Rayonnement laser quand  
l'appareil est ouvert, NE PAS  
FIXER LE FAISCEAU

# Préface

## Systèmes de navigation

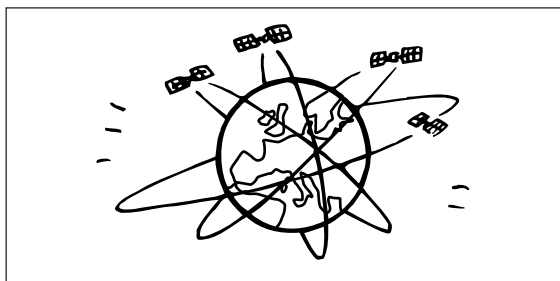
---

Ce système d'aide à la navigation utilise trois types de dispositifs de détection différents pour déterminer la position actuelle et suivre le trajet du véhicule. Ces trois dispositifs sont : un récepteur GPS (Système de positionnement global) qui reçoit les signaux numériques des satellites GPS pour déterminer la position actuelle du véhicule, un gyroscope qui indique la direction dans laquelle le véhicule tourne et un capteur de vitesse qui détermine la distance parcourue par le véhicule. Comme ce système intègre un gyroscope et un capteur de vitesse, il peut afficher la position du véhicule et suivre son trajet même dans les lieux inaccessibles aux signaux GPS.

Toutes les données cartographiques sont enregistrées sur un DVD-ROM vendu séparément. Avec cette base de données cartographiques et ces trois dispositifs de détection, le système peut marquer un itinéraire dès qu'une destination est indiquée. En cours de route, le système vous guide à l'aide de messages graphiques et vocaux.

### GPS (Global Positioning System)

---



Le système reçoit les signaux d'au moins 3 satellites GPS (exploités par le Ministère de la Défense des Etats-Unis) tournant autour de la terre à 21.000 kilomètres d'altitude et calcule la position actuelle du véhicule d'après les principes de la triangulation.

#### Marge d'erreur par rapport à la position actuelle du véhicule

Quand les signaux GPS peuvent être reçus de 4 satellites ou plus, le positionnement tridimensionnel (altitude, latitude et longitude) du véhicule peut être déterminé. Dans ce cas, la marge d'erreur par rapport à la position actuelle du véhicule est de 30 à 200 mètres (100 à 655 pieds). Quand les signaux de 3 satellites GPS seulement sont reçus, le positionnement devient bidimensionnel (latitude et longitude) et l'écart peut être un peu supérieur. S'il est impossible de recevoir les signaux de trois satellites GPS, la position du véhicule ne peut pas être calculée à partir du système GPS. Outre la marge d'erreur inhérente au système GPS, le taux d'erreur peut augmenter si le Ministère de la Défense des Etats-Unis change de façon délibérée le taux de précision.

#### Temps nécessaire pour l'affichage de la position actuelle du véhicule

La détermination de la position du véhicule commence quand vous mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche et s'arrête quand vous coupez le contact (Arrêt). Quand vous mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche, il faut environ 1 à 2 minutes pour obtenir la position actuelle du véhicule.

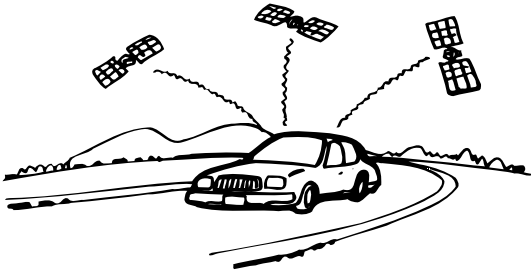
### Gyroscope

---

Le gyroscope est un capteur qui mesure exactement l'angle de changement de direction d'un véhicule et d'un corps mobile. Les gyroscopes sont utilisés dans les systèmes de navigation inertiels pour la navigation

aérienne et maritime. Le gyroscope de ce système sert avec le capteur de vitesse à afficher la position actuelle du véhicule même dans les lieux où les signaux GPS sont inaccessibles.

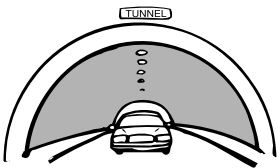
## Lieux où la réception des signaux GPS est bonne



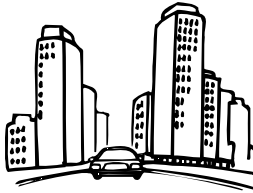
La réception des signaux satellites est optimale dans les lieux dégagés, sans bâtiments, arbres ou autres objets faisant obstruction aux signaux.

## Lieux où la réception des signaux GPS est mauvaise

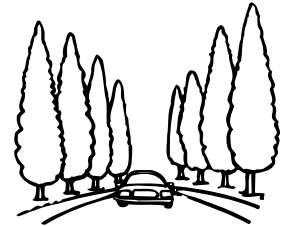
Dans les lieux ou les situations suivantes les signaux GPS ne peuvent pas être reçus. Cependant, même dans ces lieux le gyroscope et le capteur de vitesse permettront de déterminer la position du véhicule et le système pourra continuer à suivre le trajet du véhicule.



Tunnels et parkings



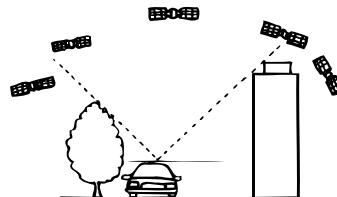
Lieux entourés de bâtiments très élevés



Routes bordées de grands arbres



Etage inférieur d'une autoroute à deux voies superposées



Quand un satellite GPS est presque à l'horizon (angle inférieur à  $10^\circ$ ), la réception normale peut être gênée par des obstacles.

# Avant d'utiliser le Système

## Télécommande (RUE-4141)

### Noms des éléments

#### Touche Joystick/ENTER

Permet de sélectionner les éléments en surbrillance dans les menus et de déplacer les affichages du plan et l'icône de position du véhicule. Inclinez cette touche tant qu'elle est enfoncée pour faire défiler à grande vitesse (lorsque SMART MAP PRO NVD-Z001 est utilisé). Appuyez sur la touche ENTER pour sélectionner une fonction mise en surbrillance, une icône ou un segment de rue.

#### Touches Zoom/Scroll

Permet d'augmenter ou de réduire le taux de grossissement de la carte en 13 étapes (400 km, 200 km, 100 km, 50 km, 26 km, 13 km, 7 km, 3 km, 1,6 km, 800 m, 400 m, 200 m, 100 m, 50 m). Permet de changer rapidement le taux de grossissement de la carte en appuyant sur une des touches et en la maintenant enfoncée.

La page défile si la liste comporte plus de 2 pages.

#### Touche AUDIO/NAV.

Bascule entre les opérations Audio et Navigation. Si vous appuyez sur cette touche, la partie en surbrillance de l'affichage s'allume.

#### Touche TMC

Affiche la liste des événements TMC.

#### Touche LO.PT.(Local Point)

Appuyez sur cette touche pour afficher la position actuelle du véhicule ou les centres d'intérêts locaux des environs. Si vous appuyez sur cette touche, le menu de sélection correspondant aux points locaux affichés apparaît à l'écran.

#### Touche ROUTE

Pour rechercher de nouveau l'itinéraire et choisir de préférence le réseau d'autoroutes ou le réseau de routes ordinaires.

#### Touche DEST (Destination)

Affiche l'écran de destination.

#### Touche ON/OFF

Active ou désactive l'affichage des images.

#### Touche DEL DEST.

Supprime la destination courante.

#### Touche CALL OFF

Coupe l'appel téléphonique.

#### Touche TEL

Affiche l'écran de saisie des numéros de téléphone.

#### Emetteur de la télécommande

Transmet les signaux de la télécommande et fait fonctionner l'écran mobile.

#### Voyant d'état

S'allume lorsque la télécommande émet des signaux.

#### Touche MENU

Affiche le menu principal.

#### Touche MODE

Appuyez sur cette touche pour saisir des chiffres à l'aide du pavé numérique. Les chiffres peuvent être saisis lorsque le voyant d'état clignote.

#### Touche RETURN

Renvoie le système de navigation à la recherche précédente.

#### Touche [ ] (Sélection de l'affichage)

Affiche le menu de sélection de la configuration de l'écran.

#### Pavé numérique

Utilisez ces touches pour saisir des numéros de téléphone, des numéros dans des adresses ou des noms de rues contenant des numéros (par exemple, 42nd St.). Touche BS : supprime le caractère saisi précédemment. Touche OK : exécute des saisies numériques

#### Touche VOICE

(Lorsque la position en cours est affichée)

Accède au guide vocal pour la prochaine manœuvre sur route ou réitère la dernière instruction.

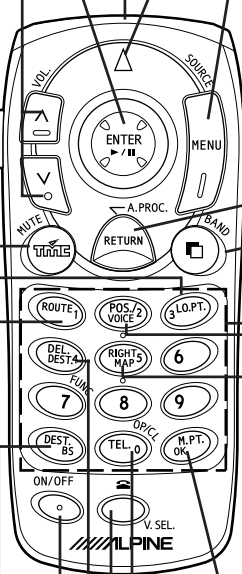
#### Touche POS.(Position)

(Lorsque la position en cours n'est pas affichée)

Revient à la position réelle de votre véhicule ou affiche la latitude/longitude.

#### Touche RIGHT MAP (Écran droit)

Affiche le menu de l'écran d'édition droit en cas d'affichage d'un écran double.



**Touche M.PT (Point de mémoire)**  
Affiche la liste des points de mémoire.



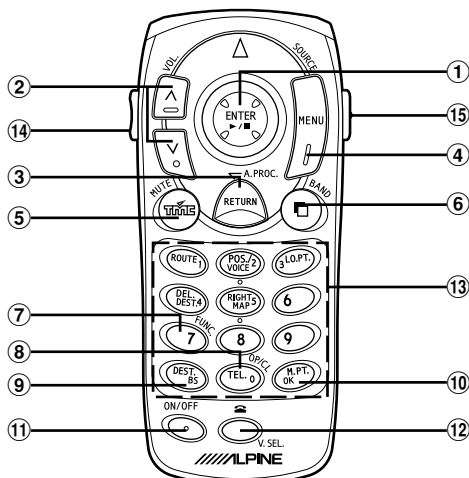
- Si une opération est refusée, le système de navigation émet un bip sonore.
- La façade amovible Alpine peut fonctionner via la télécommande.
- Pour obtenir plus de détails, reportez-vous aux pages 9 et 10.
- Après avoir appuyé sur la touche MODE, appuyez sur les touches suivantes lorsque le voyant d'état clignote : numéros (0 à 9), BS et OK.



# Télécommande (RUE-4141)

## Guide de référence de la télécommande pour la façade amovible

Lorsque vous utilisez une façade amovible Alpine, vous pouvez la faire fonctionner avec la télécommande (fournie avec NVE-N099P). Basculez l'interrupteur AUDIO/NAV., côté télécommande, sur AUDIO.

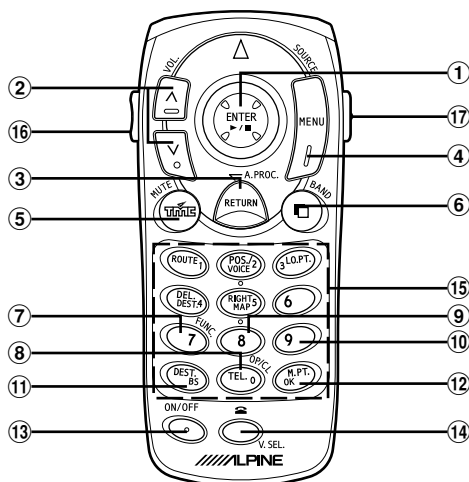


N°	Touche	Description
①	▶/II	Poussez : PLAY/PAUSE Mode radio : Sélection pré réglée (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Mode lecteur/changeur CD/MD : Sélection de disques (↑/↓), Capteur de musique (←/→), BW/FF (←/→ Hold) Mode cassette : Capteur de programmes (↑/↓), REW/FF (←/→ Hold)
②	VOL.	Réglage du volume
③	A. PROC.	Processeur audio
④	SOURCE	Sélection de la source
⑤	MUTE	Sourdine audio
⑥	BAND	Sélection de la bande radio
⑦	FUNC.	–
⑧	OP/CL	–
⑨	DEST./BS	Angle d'affichage BAS (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑩	M.PT./OK	Angle d'affichage HAUT (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑪	ON/OFF	Alimentation MARCHÉ/ARRET
⑫	V.SEL.	–
⑬	Pavé numérique	–
⑭	AUDIO/NAV.	Basculer en AUDIO/NAV.
⑮	MODE	Commande ⑨ à ⑩ (fait clignoter le voyant d'état pendant 5 secondes.)

# Télécommande (RUE-4141)

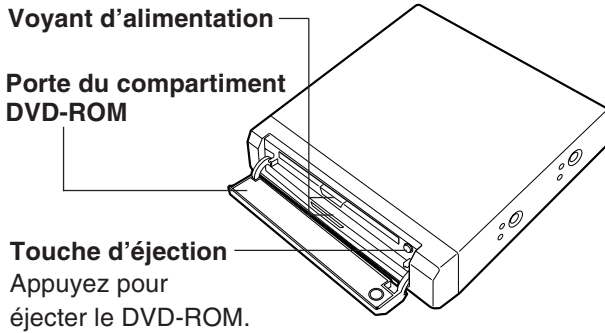
## Guide de référence de la télécommande pour la façade amovible AV

Lorsque vous utilisez la façade amovible Alpine avec le moniteur, vous pouvez faire fonctionner la façade amovible AV avec la télécommande (fournie avec NVE-N099P). Basculez l'interrupteur AUDIO/NAV., côté télécommande, sur AUDIO.



N°	Touche	Description
①	▶/	Poussez: PLAY/PAUSE (CVA-1003R/CVA-1004R) Poussez: Modifie les modes comme suit: Volume /Graves/Aigus/Atténuateur (CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Maintenez enfoncée : PLAY/PAUSE (CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Mode radio: Sélection pré réglée (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Mode lecteur/changeur CD/MD : Sélection de disques (↑/↓), Capteur de musique (←/→), BW/FF (←/→ Hold) Mode cassette: Capteur de programmes (↑/↓), REW/FF(←/→ Hold)
②	<b>VOL.</b>	Réglage du volume
③	<b>A.PROC.</b>	Processeur audio
④	<b>SOURCE</b>	Sélection de la source
⑤	<b>MUTE</b>	Sourdine audio
⑥	<b>BAND</b>	Sélection de la bande radio
⑦	<b>FUNC.</b>	Cette touche de fonction possède la même fonction que les modèles suivants: CVA-1003R/CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑧	<b>OP./CL.</b>	Affichage intégré OPEN/CLOSE (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑨	<b>8</b>	Affichage intégré Angle GAUCHE (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑩	<b>9</b>	Affichage intégré Angle DROIT (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑪	<b>DEST./BS</b>	Affichage intégré Angle BAS (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑫	<b>M.PT./OK</b>	Affichage intégré Angle HAUT (en appuyant uniquement sur la touche MODE)
⑬	<b>ON/OFF</b>	Alimentation MARCHÉ/ARRÊT
⑭	<b>V.SEL.</b>	Basculer V.SEL
⑮	<b>Pavé numérique (1 à 6)</b>	Ce pavé numérique est doté des mêmes fonctions que les touches pré réglées (1 à 6) des modèles suivants: CVA-1003R/CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑯	<b>AUDIO/NAV.</b>	Basculement de AUDIO/NAV. Passez côté AUDIO.
⑰	<b>MODE</b>	Commande ⑧ à ⑩ (fait clignoter le voyant d'état pendant 5 secondes.)

# Appareil pilote



- N'ouvrez le volet que pour changer de DVD-ROM.
- Avant d'insérer ou de retirer le DVD-ROM, mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche. Vous ne pouvez pas insérer ni enlever le DVD-ROM quand la clé de contact est sur la position Arrêt.
- N'insérez aucun disque DVD vidéo ou tout autre DVD-ROM qui n'est pas édité par Alpine.



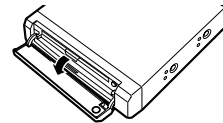
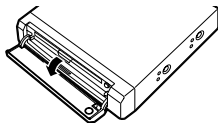
Conseils

## Insertion du DVD-ROM

## Retrait du DVD-ROM

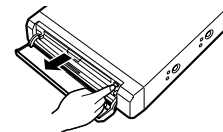
### 1 Ouvrez la porte du compartiment DVD-ROM.

### 1 Ouvrez la porte.



Si un DVD-ROM est déjà présent dans l'unité principale, retirez-le de la manière indiquée à la section «Retrait du DVD-ROM».

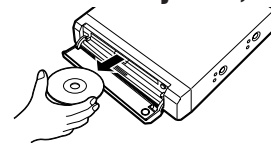
### 2 Appuyez sur la touche EJECT.




### 2 Insérez le DVD-ROM avec la face imprimée dirigée vers le haut.


Lorsque vous insérez le DVD-ROM dans une certaine position, il est automatiquement introduit dans le système de navigation.

### 3 Si le DVD-ROM est partiellement éjecté, retirez-le.



 **Conseils** Ne pas toucher la surface du disque avec les doigts.

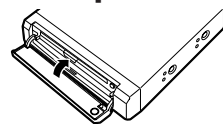
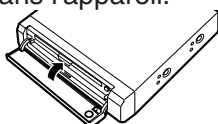
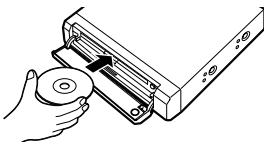
Ne refermez pas la porte lorsque le DVD-ROM est en cours d'éjection.

 **Conseils** Si vous appuyez sur la touche d'éjection alors que le DVD-ROM est partiellement éjecté, celui-ci se réintroduit dans le système.

### 3 Refermez la porte.

Assurez-vous de refermer la porte afin d'éviter que de la poussière ne pénètre dans l'appareil.

### 4 Refermez la porte.



- Le DVD-ROM est un support fragile. Evitez de le faire tomber ou de le rayer.
- Conservez le DVD-ROM à l'abri de la poussière et de l'humidité.

# Précautions au sujet de la télécommande



- La télécommande est légère et compacte. Ne la laissez pas tomber et ne la cognez pas. Ne la mettez pas non plus dans des poches de pantalon. Elle pourrait être endommagée, les piles pourraient s'épuiser rapidement ou tout autre mauvais fonction pourrait s'ensuivre.
- Pour nettoyer la télécommande, essuyez-la avec un chiffon sec. (Si elle est très sale, essuyez-la avec un chiffon humide, bien essoré.) Ne jamais utiliser de benzène, de diluant ni d'autres produits chimiques. Ils risquent d'abîmer le boîtier et les inscriptions. Ne laissez pas la télécommande sur le tableau de bord ni dans un autre endroit exposé au soleil.

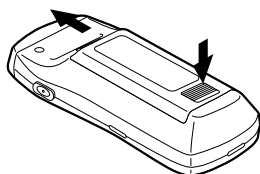
## Remplacement des piles

Utilisez deux piles de type AAA.

### 1 Ouvrez le couvercle

#### Ouverture du compartiment des piles.

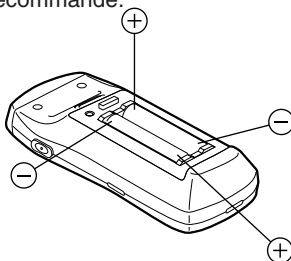
Appuyez sur le couvercle du compartiment et faites le glisser dans le sens indiqué par les flèches.



### 2 Remplacez les piles

#### Remplacement des piles.

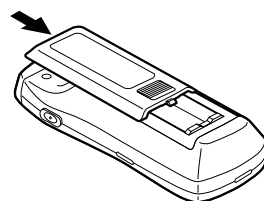
Retirez les anciennes piles. Insérez les nouvelles piles en faisant correspondre les polarités (+) et (-) comme illustré dans le diagramme situé à l'intérieur de la télécommande.



### 3 Fermez le couvercle

#### Fermeture du couvercle.

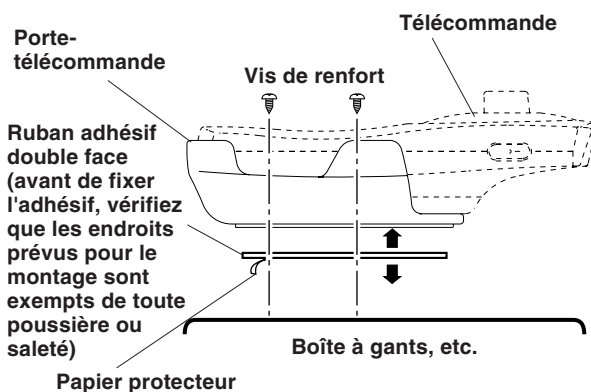
Poussez le couvercle dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



## Installation du porte-télécommande

- Si la télécommande, une fois montée dans le porte-télécommande, est exposée aux rayons directs du soleil, retirez la télécommande et placez-la dans la boîte à gants.
- Si du ruban adhésif à double face ne permet pas d'installer correctement le porte-télécommande, utilisez des vis.

**Remarque:** Fixez le côté bleu du papier protecteur du ruban adhésif double face sur le tableau de bord, etc.

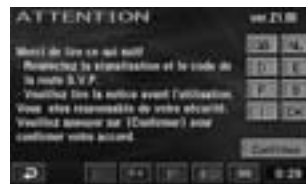


# Mise sous et hors tension de l'écran

(Les exemples d'affichage sont présentés lors de l'utilisation de SMART MAP PRO NVD-Z001.)

Avec ce système, quand l'écran est réglé sur le mode d'affichage du système de navigation ou sur le mode d'affichage d'une entrée externe et que la clé de contact est sur la position Accessoire ou Marche, l'écran initial apparaît automatiquement.

- 1-1** Lorsque vous utilisez le système pour la première fois, le menu de sélection de la langue et la mention **ATTENTION** s'affichent sur le même écran. Sélectionnez (mettez en surbrillance) la langue désirée en inclinant le joystick. Appuyez ensuite sur la touche ENTER.



- 1-2** Une fois la langue sélectionnée, des informations importantes (commençant par «Merci de lire ce qui suit!») sont affichées pour chaque langue.

- 2** Quand vous avez lu toutes les informations, appuyez sur la touche ENTER.

Une carte apparaît à l'écran.



- 3** Quand la carte est affichée, appuyez sur la touche OFF, pour éteindre l'écran.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche POWER, l'écran initial apparaîtra.



*Conseils*

- Si aucun disque n'est en place dans le système, «Veillez insérer le DVD ROM» est affiché. Pour les détails sur l'insertion du disque, voir «Insertion du DVD-ROM» et «Retrait du DVD-ROM» à la page 11.
- Si le disque ne peut pas être lu, le message «Impossible de lire les données. Vérifiez si le DVD de carte est correct.» apparaît. Réinsérez le disque utilisé et si vous ne pouvez pas résoudre le problème, retournez le disque à un revendeur agréé Alpine.
- Si vous laissez trop longtemps l'écran allumé après avoir coupé le contact, la batterie s'épuisera.
- Le fonctionnement dépend de la version du disque utilisé. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du DVD ROM.

# Référence

## En cas de difficulté

En cas de problème, veuillez passer les points de la liste suivante en revue. Ce guide vous aidera à déterminer le problème. Sinon assurez-vous que le reste du système est correctement raccordé ou consultez votre revendeur Alpine.

Symptôme	Cause	Solution
Rien ne fonctionne.	Le fusible a sauté.	Remplacez-le par un fusible de l'ampérage recommandé.
	La température ambiante est supérieure à 50°C.	Réduisez la température dans le véhicule en dessous de 50°C, en roulant toute vitre ouverte ou en utilisant la climatisation.
	Condensation d'humidité.	Laissez la condensation s'évaporer (environ 1 heure).
La position actuelle du véhicule ne peut pas être mesurée correctement.	La position du véhicule a changé après l'arrêt du moteur. <ul style="list-style-type: none"><li>• Déplacement en ferry-boat.</li><li>• Rotation de la plaque tournante d'une entrée de parking.</li><li>• Véhicule remorqué.</li></ul>	Roulez un instant pour recevoir les signaux GPS.
L'erreur de calcul est trop importante.	Mauvaise configuration des satellites	Allez dans un endroit où la réception des signaux GPS est meilleure. (Voir page 7.)
	Positionnement bidimensionnel seulement.	
Pas d'affichage.	L'écran de navigation est éteint.	Appuyez sur la touche POWER de la télécommande.
Affichage de «Disque illisible» pour une certaine opération.	Le disque est sale.	Nettoyez-le.
	La tête de lecture est sale.	Nettoyez-la régulièrement.
Fonctionnement discontinu.	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Remplacez-les par des neuves. (Voir page 12.)

# En cas de message

Divers messages apparaissent à l'écran quand l'aide à la navigation fonctionne. Outre les messages qui vous indiquent le statut actuel ou vous guident, les messages d'erreur suivants peuvent aussi apparaître. Si un de ces messages est affiché, suivez scrupuleusement les instructions données dans la colonne de solutions.

Message	Cause	Solution
Absence de DVD. Insérez un DVD de carte.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque a été enlevé.</li><li>Il n'y avait pas de disque dans le système à la mise sous tension.</li></ul>	Insérez un disque (vendu séparément).
Impossible de lire les données. Vérifiez si le DVD de carte est correct.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque inséré ne peut pas être lu par le système.</li><li>Le disque est sale ou à l'envers.</li><li>Le disque ne peut pas être lu à cause de la condensation.</li></ul>	Insérez le disque (vendu séparément). Sortez le disque, vérifiez s'il était à l'envers et nettoyez-le au besoin, puis remettez-le en place. Sortez le disque, laissez l'humidité d'évaporer (1 heure environ) et réinsérez le disque.
Vérification du DVD en cours.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vous venez juste d'insérer un disque.</li><li>Des vibrations ou un problème similaire gêne la lecture du disque.</li></ul>	Quand le contrôle est terminé, l'écran suivant apparaît automatiquement.

## Spécifications

<b>Alimentation</b>	14,4 VCC (11 – 16 V permissible) masse négative		
<b>Température de fonctionnement (appareil pilote)</b>	-10°C à +50°C (+14°F à +122°F)		
<b>Type d'antenne</b>	Antenne plane microruban		
<b>Fréquence de réception</b>	1575,42 ±1 MHz		
<b>Sensibilité de réception</b>	-130 dB max.		
<b>Méthode de réception</b>	12 canaux parallèles		
<b>Captage</b>	Longueur d'onde : 655 nm Puissance du laser : CLASS II		
<b>Dimensions externes</b>	Appareil (l × H × P)	196 (7 - 3/4") × 37,5 (1 - 1/2") × 189,5 mm (7 - 1/2")	
	Télécommande (l × H × P)	51 (2") × 36 (1 - 7/16") × 118 mm (4 - 5/8")	
<b>Poids</b>	Appareil	1,3 kg (2 li. 14 on.)	
	Télécommande	0,06 kg (2,1 on.)	

## Accessoires

Produit	Quantité	Produit	Quantité
Pièces de fixation	1 jeu	Connecteur d'alimentation	1
Antenne	1 jeu	Cordon-rallonge RVB 13 broches	1
Télécommande	1 jeu	Mode d'emploi, passeport audio, etc.	1 jeu
Piles (AAA)	2		

# Appendix

## Product Information Card

## Produkt-Informationskarte

## Carte d'informations sur le produit

## Tarjeta de información del producto

### English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: 089-32 42 640

### Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

#### Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other \_\_\_\_\_

#### Q2. MODEL NUMBER: \_\_\_\_\_

#### Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

#### Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) \_\_\_\_\_
2. Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

#### Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other \_\_\_\_\_

#### Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Purchased \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_  
Year: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

#### Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

#### Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
  2. Replacement
- ↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
  2. Alpine
  3. Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

#### Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

#### Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) \_\_\_\_\_
2. No

#### Q11. GENDER

1. Male
2. Female

#### Q12. AGE \_\_\_\_\_

#### Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

#### Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/  
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other \_\_\_\_\_

#### Q15. Comments \_\_\_\_\_

#### Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere \_\_\_\_\_

#### Q2. Modellnummer: \_\_\_\_\_

#### Q3. Kaufdatum:

Monat: \_\_\_\_\_ Jahr: \_\_\_\_\_

#### Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) \_\_\_\_\_
2. Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

#### Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller \_\_\_\_\_

#### Q6. Art des Fahrzeugs, in dem das Gerät installiert wurde:

Marke: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_  
gekauft im \_\_\_\_\_  
Jahr: \_\_\_\_\_ Baujahr: \_\_\_\_\_

#### Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

#### Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
  2. Austausch
- ↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
  2. Alpine
  3. Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

#### Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

#### Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) \_\_\_\_\_
2. Nein

#### Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

#### Q12. Alter \_\_\_\_\_

#### Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

#### Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/treiberberuflich  
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige \_\_\_\_\_

#### Q15. Kommentar: \_\_\_\_\_

#### Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre \_\_\_\_\_

#### Q2. NUMERO DU MODELE: \_\_\_\_\_

#### Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: \_\_\_\_\_ Année: \_\_\_\_\_

#### Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) \_\_\_\_\_
2. Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

#### Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre \_\_\_\_\_

#### Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_  
Autre → (Marque) \_\_\_\_\_  
Année du d'achat: \_\_\_\_\_ modèle: \_\_\_\_\_

#### Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

#### Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
  2. Remplacement
- ↓
- Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
  2. Alpine
  3. Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

#### Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

#### Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) \_\_\_\_\_
2. Non

#### Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

#### Q12. AGE \_\_\_\_\_

#### Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

#### Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/  
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre \_\_\_\_\_

#### Q15. Commentaires \_\_\_\_\_

#### Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros \_\_\_\_\_

#### Q2. Número de modelo: \_\_\_\_\_

#### Q3. Fecha de compra:

Mes: \_\_\_\_\_ Año: \_\_\_\_\_

#### Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) \_\_\_\_\_
2. Otro → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

#### Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/vidéo
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros \_\_\_\_\_

#### Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: \_\_\_\_\_ Modelo: \_\_\_\_\_  
Año de compra: \_\_\_\_\_ Año del modelo: \_\_\_\_\_

#### Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

#### Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
  2. Sustitución
- ↓
- ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalada en la fábrica
  2. Alpine
  3. Otros → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

#### Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

#### Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_
2. No

#### Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

#### Q12. Edad \_\_\_\_\_

#### Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

#### Q14. Ocupación

1. Proprietario de empresa/Autónomo/  
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros \_\_\_\_\_

#### Q15. Comentarios \_\_\_\_\_



# Scheda informazioni prodotto

## Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro \_\_\_\_\_

### Q2. NUMERO MODELLO: \_\_\_\_\_

### Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: \_\_\_\_\_ Anno: \_\_\_\_\_

### Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) \_\_\_\_\_
2. Altro → Nome marca \_\_\_\_\_

### Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro \_\_\_\_\_

### Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: \_\_\_\_\_ Modello: \_\_\_\_\_  
Anno \_\_\_\_\_ Anno \_\_\_\_\_  
acquisto: \_\_\_\_\_ modello: \_\_\_\_\_

### Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

### Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione

↓

- Marca sostituita
- 1. Installato di fabbrica
- 2. Alpine
- 3. Altro → (Nome marca) \_\_\_\_\_

### Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

### Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) \_\_\_\_\_
2. No

### Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

### Q12. ETÀ \_\_\_\_\_

### Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

### Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro \_\_\_\_\_

### Q15. Commenti \_\_\_\_\_

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.  
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.  
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.  
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.  
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

\_\_\_\_\_ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

\_\_\_\_\_ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

### Name/Nom/Nombre/Nome

\_\_\_\_\_  
(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

\_\_\_\_\_  
(Surname/Familiennome/Nom de famille/Apellido/Cognome)

### Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

\_\_\_\_\_  
(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

\_\_\_\_\_  
(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: \_\_\_\_\_

E-Mail/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Q1 NO. Other	Q2
-----------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
NO.2. Brand Name		

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	Model Year:


Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3.	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12       years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
---------------------	---------	------------------

Q15 Comments \_\_\_\_\_

**LUFTPORT**  
PAR AVION  
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR  
  
NICHT FREIMACHEN  
NO STAMP REQUIRED

---

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT  
ALLEMAGNE

---

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH  
Frankfurter Ring 117, 80807 München,  
Germany